**DEDDF GWASANAETHAU CYMDEITHASOL A LLESIANT (CYMRU)**

**Cyfrifoldebau Awdurdodau Lleol Cymreig heb Sefydliadau Ystad Ddiogeledd yn eu Hardal**

# Rhagarweiniad a chyd-destun

Mae Rhan 11 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 yn ymwneud ag oedolion a phlant yn yr ystad ddiogeledd. Mae Rhan 11 yn gofyn am weld egwyddorion y Ddeddf – macsimeiddio llesiant, pwysleisio atal ac ymyrryd yn gynnar, a chael dull cydgynhyrchiol o fynd ati – yn cael eu gweithredu'n llawn ar gyfer oedolion a phlant sy'n cael eu cadw yn yr ystad ddiogeledd. Mae'r papur briffio hwn yn ffurfio rhan o gasgliad o ddeunyddiau dysgu sydd wedi eu datblygu i gefnogi gweithrediad y Ddeddf. Mae amrediad llawn o'r deunyddiau ar gyfer Rhan 11 i'w cael ar yr [Hyb Gwybodaeth a Dysgu](http://www.cgcymru.org.uk/adnoddau-dysgu-1/pobl-mewn-sefydliadau-diogel/).

Mae’r papur briffio hwn yn delio â’r cyfrifoldebau awdurdodau lleol heb sefydliadau ystad ddiogeledd yn eu hardal. Bydd y rhain yn sylweddol nid yn unig ar gyfer plant, lle mae’r cyfrifoldeb fel arfer yn dal ar ysgwyddau’r awdurdod lleol cartref ond hefyd cyfrifoldeb dros gynllunio a darparu adsefydlu oedolion o garcharorion.

# Oedolion

Rhaid i awdurdodau lleol gyda sefydliadau ystad ddiogeledd o fewn eu ffiniau gwrdd â dyletswyddau gofal a chymorth tuag at yr oedolion hynny sy’n cael eu cadw ynddyn nhw **waeth** ble maen nhw’n preswylio fel arfer yng Nghymru neu fan arall cyn iddyn nhw gael eu carcharu. Fodd bynnag, mae gan yr awdurdodau lleol lle mae pobl yn byw fel arfer gyfrifoldebau sylweddol sy’n hanfodol i weithredu’r Ddeddf yn llwyddiannus. Mae’r adrannau canlynol yn delio â’r prif rai.

## Cynllunio ar gyfer adsefydlu a digartrefedd

I’r rhai hynny sy’n meddu ar gynllun gofal a chymorth yn ystod eu cyfnod yn y carchar, mae cynllunio ar gyfer dychwelyd i’r gymuned yn hanfodol ac mae angen   
i'r awdurdod lleol lle maen nhw’n byw fel arfer fod yn rhan lawn o’r broses. Mae’r diagram isod yn dangos y broses a’r cyfrifoldebau o ran adsefydlu yn [Llwybr Gofal a Chymorth ar gyfer oedolion yn yr ystad ddiogeledd](http://gov.wales/docs/phhs/publications/160218pathwayadultcy.pdf).

Fel mae’r llwybr yn egluro, y Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol (NPS) neu Gwmni Adsefydlu Cymunedol Cymru (CRCW) fydd yn cychwyn y broses. Dylid cynnal y cyfarfod i baratoi ar gyfer rhyddhau’r carcharor 12 wythnos cyn y rhyddhau a dylai adolygiad critigol o lety fod yn rhan o'r broses honno. Gallai’r cyfarfod paratoi ar   
gyfer rhyddhau sbarduno atgyfeiriadau i’r awdurdod lleol cartref ar gyfer asesiad   
o anghenion gofal a chymorth ac at awdurdod lleol tai.

**NPS / CRCW**

Ysgogi cyfarfod i baratoi ar gyfer rhyddhau…

er mwyn ystyried cynllun adsefydlu oedolyn

|  |
| --- |
| Dylid nodi nad oes  un carchar i ferched yng Nghymru ac yn y rhan fwyaf o achosion bydd staff awdurdod lleol yn ymateb i geisiadau, iddyn  nhw gynnig eu gwasanaeth, gan Eastwood Park yn Swydd Gaerloyw. |

**Cyfarfod paratoi ar gyfer Rhyddhau**

Yn ystyried llety, gofal a chymorth,   
ac anghenion iechyd

**NPS / CRCW** yn atgyfeirio fel bo’n briodol

Awdurdod lleol cartref yr oedolyn yn cynnal asesiad neu adolygiad o’r cynllun

**Staff iechyd**

Cynnal asesiad anghenion iechyd

**Tai**

Cynnal asesiad tai

Gallai pobl sy’n dod allan o’r carchar, ac wedi’u hatgyfeirio am anghenion gofal a chymorth fod wedi cael eu hasesu yn ystod eu dedfryd a bydd rhai wedi derbyn cynllun gofal a chymorth. Yn yr achos hwnnw bydd angen i’r awdurdod lleol cartref ystyried o’r newydd ar yr anghenion gofal a chymorth yng nghyd-destun y cynllun rhyddhau a lefel y cymorth a roddwyd yn y carchar. Bydd llawer mwy wedi cael asesiad ac yna eu hatgyfeirio at ddarpariaeth Gwybodaeth, Cyngor a Chymorth, naill ai wedi’i ddarparu’n uniongyrchol gan y carchar, awdurdod lleol ardal y carchar neu asiantaeth arall. Bydd angen cymorth pellach fel hyn ar lawer pan fyddan nhw’n cael eu rhyddhau a dylai staff sicrhau eu bod yn teilwra’r cyngor neu’r cymorth ôl-ryddhau i’r sefyllfa newydd.

Mae tystiolaeth pob ymchwil yn dangos bod lefel uchel o diffyg tai a digartrefedd ymhlith pobl sy’n cael eu rhyddhau o garchar. Yn 2015, lansiodd Llywodraeth Cymru [Y Llwybr Cenedlaethol Gwasanaethau Digartrefedd ar gyfer oedolion yn yr Ystad Ddiogeledd](http://gov.wales/topics/housing-and-regeneration/services-and-support/homelessness/national-pathway/?skip=1&lang=cy). Lluniwyd y llwybr i gyd-fynd â Llwybr Gofal a Chymorth Cenedlaethol.

Newidiodd Deddf Tai ( Cymru) 2014 y meini prawf blaenoriaeth ar gyfer y rhai sy'n dod allan o’r carchar. Y prif ofynion nawr ydy cysylltiad lleol gydag awdurdod tai a bod yn agored i niwed o ganlyniad i un o’r canlynol:

Wedi bod yn y carchar

Wedi bod ar remand yn y ddalfa

Wedi bod ar remand yn nalfa’r ifanc

Dydy’r ffocws ar angen â blaenoriaeth ddim mor bwysig bellach. Mae gan bob person yr hawl i gael help ac mae’r gofyniad bod awdurdod lleol yn fodlon bod angen â blaenoriaeth yn bodoli yn dod ar ddiwedd y daith ar ôl i waith arall gael ei gwblhau. Mae hyn yn golygu bod gan adran dai yr ardal gartref rôl allweddol.

O dan adran 68 Deddf Tai (Cymru) 2014 mae llety brys yn dal ar gael ar gyfer pobl heb unrhyw ddewis arall, petai gan yr awdurdod lleol reswm dros gredu bod yr unigolyn yn gymwys, yn ddigartref neu ag angen â blaenoriaeth.

Ar ôl y cyfarfod paratoi ar gyfer rhyddhau a'r atgyfeirio, dyma'r camau allweddol:

**66 diwrnod cyn y rhyddhau** rhaid i NPS / CRCW gynnal adolygiad critigol o lety a chysylltu â’r awdurdod lleol cartref

**Saith diwrnod cyn y rhyddhau** – yr awdurdod lleol yn cynnig llety addas

**Diwrnod y rhyddhau** – yr awdurdod lleol cartref yn gallu darparu llety brys yn ôl y gofyn

## Cyfnewid gwybodaeth

Yn ôl y canllawiau i Adran 11 a gyhoeddwyd, **rhaid i awdurdodau lleol gydweithio gyda’r Gwasanaeth Rheoli Troseddwyr Cenedlaethol (NOMS) a Thimau Troseddau Ieuenctid i ddarparu gwybodaeth y gofynnir amdani gan y llysoedd er mwyn cwblhau adroddiadau cyn-dedfrydu**, a darparu’r cyfryw wybodaeth cyn gynted â bo’n ymarferol ar ôl derbyn y cais.

Bydd awdurdod lleol a gweithwyr iechyd sy’n asesu yn yr ystad ddiogeledd yn gofyn am wybodaeth am unrhyw asesiadau blaenorol ac anghenion pobl cyn iddyn nhw fynd i’r ddalfa. Dylid rhannu’r wybodaeth cyn gynted â phosibl, o fewn amodau WASPI (Cytundeb Rhannu Gwybodaeth Bersonol Cymru ). Mae byrddau iechyd lleol, ymddiriedolaethau GIG ac awdurdodau lleol yn llofnodwyr i’r protocol hwn ac mae’r trefniadau hyn yn cydymffurfio â Deddf Diogelu Data 1998.

## MAPPA a MARAC

Dulliau ydy MAPPA (Trefniadau Aml-asiantaethol ar gyfer Amddiffyn y Cyhoedd) yn Lloegr a Chymru y mae awdurdodau cyfrifol yn eu defnyddio i reoli troseddwyr rhyw cofrestredig a throseddwyr treisgar a mathau eraill o droseddwyr rhyw a allai achosi niwed i’r cyhoedd. Mae MAPPA yn cynnwys yr NPS (Gwasanaeth Prawf Cenedlaethol) yng Nghymru, Gwasanaeth Carchardai EM a heddluoedd yng Nghymru. **Mae gan awdurdodau lleol ddyletswydd i gydweithredu ac efallai bydd angen iddyn nhw ymateb i amserlenni a gofynion MAPPA (chwe mis cyn y rhyddhau) o ran pobl yn dod i’w hardal pan fyddan nhw’n cael eu rhyddhau.**

MARAC (Cynhadledd Aml-asiantaethol Asesu Risg Cam-drin Domestig) ydy’r dull lle mae asiantaethau'n cydweithredu i ddiogelu'r rhai sy’n cael eu cam-drin yn y cartref. Mae awdurdodau lleol yn bartneriaid allweddol yn y trefniadau hyn ac yn aml, bydd amodau llym yn cael eu cymhwyso i achosion o gam-drin domestig y mae angen iddyn nhw gael eu cynnwys mewn cynllun gofal a chymorth, yn enwedig o ran llety   
a lleoli ar ôl rhyddhau. **Mewn achosion lle mae unigolion yn dod i ardal yr awdurdod lleol ar ôl cael eu rhyddhau, rhaid i'r awdurdod lleol gydweithredu gyda MARAC.**

# Plant yn yr Ystad Ddiogeledd

I rai sydd dan 18 mlwydd oed ac mewn ystad ddiogeledd, yna yr egwyddor ganolog ydy mai awdurdod lleol y man arferol mae'r plentyn yn byw sydd â chyfrifoldeb dros asesu a chwrdd a'u hanghenion gofal a chymorth. Yr unig eithriadau ydy rhai o'r sefyllfaoedd traws-ffiniol a'r plant hynny heb unrhyw ardal preswyliaeth gyffredin. Caiff y cyfrifoldebau eu crynhoi yn y tabl isod.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Preswyliaeth gyffredin** | **Statws y plentyn** | **Lleoliad y ddalfa** | **Pwy sy'n gyfrifol?** |
| Heb statws preswyliaeth gyffredin | Mudol neu heb statws preswyliaeth gyffredin | Cymru | Yr ALl Cymreig lle cedwir y plentyn |
| Yn preswylio fel arfer yng Nghymru | Heb ystyried unrhyw ymwneud blaenorol â'r gwasanaethau cymdeithasol | Cymru | Yr ALl Cymreig cartref |
| Yn preswylio fel arfer yng Nghymru | Adran 20 neu 31 Deddf Plant 1989  cyn y carchariad | Lloegr | Yr ALl Cymreig cartref |
| Yn preswylio fel arfer yn Lloegr | Adran 20 neu 31 Deddf Plant 1989  cyn y carchariad | Cymru | Yr ALl cartref yn Lloegr |
| Yn preswylio fel arfer yn Lloegr | Heb unrhyw ymwneud blaenorol â'r gwasanaethau cymdeithasol ac heb fod yn derbyn gofal | Cymru | Yr ALl Cymreig lle cedwir y plentyn |
| Yn preswylio fel arfer yng Nghymru | Heb unrhyw ymwneud blaenorol â'r gwasanaethau cymdeithasol ac heb fod yn derbyn gofal | Lloegr | Cyfrifoldeb deuol |

Mae angen i staff yr awdurdod lleol cartref fod yn ymwybodol o'r cyfrifoldebau a nodir uchod a gallu gweithio'n effeithiol gyda staff y ddalfa ar asesu, cynllunio a darparu gofal a chymorth. Yn yr un modd, bydd ganddyn nhw gyfrifoldebau o fewn [Llwybr Cenedlaethol Gofal a Chymorth i Blant a Phobl Ifanc yn yr Ystad Ddiogeledd](http://gov.wales/docs/phhs/publications/160218pathwaychildcy.pdf). Mae hyn yn gweithredu yn yr un modd â'r broses ar gyfer oedolion, ond yn dibynnu'n fawr ar fewnbwn parhaus yr awdurdod lleol cartref ac ar gysylltiadau da gyda'r Timau Troseddau Ieuenctid (YOT), fel y gwelir isod:

**Timau Troseddau Ieuenctid [YOT]**

Symbylu'r cyfarfod i baratoi ar gyfer y rhyddhau … i ystyried cynllun adsefydlu'r plentyn

|  |
| --- |
|  |

**Cyfarfod Paratoir ar gyfer Rhyddhau**

Yn ystyried llety, gofal a chymorth,   
ac anghenion iechyd

**TTI/YOT** yn cyfeirio yn ôl y galw

Awdurdod lleol y plentyn yn cynnal asesiad neu adolygiad o'r cynllun

**Staff Iechyd**

Cynnal asesiad anghenion iechyd

**Tai**

Cynnal asesiad tai

Un mater allweddol i bob awdurdod lleol fydd trefniadau'r pontio. Pan fydd pobl yn cyrraedd 18 oed, mae'r cyfrifoldeb yn symud i'r awdurdod lleol lle mae'r sefydliad oedolion dan sylw. O ystyried mor agored i niwed y mae llawer o'r bobl ifanc ar   
yr adeg hwn, rhaid cymryd gofal i sicrhau trosglwyddiad effeithiol. Mae'n hanfodol   
y bydd angen i hyn gynnwys y person ifanc er mwyn gweithredu'r egwyddor cydgynhyrchu sydd yn y Ddeddf. Er efallai bydd awdurdod lleol y carchar yn ysgwyddo'r cyfrifoldeb, gall gweithredu'r llwybr adsefydlu olygu bydd yr awdurdod lleol cartref yn ymwneud yn ddiweddarach beth bynnag. Unwaith eto, mae'n hanfodol cael cydweithio da yn lleol gyda'r asiantaethau cyfiawnder troseddol.

Mae'r unig eithriad ar fater pontio yn ymwneud â'r plant hynny sydd wedi bod mewn gofal ac yn cyrraedd 18 oed tra maen nhw yn y ddalfa. Ceidw'r awdurdod lleol cartref y cyfrifoldebau tros rai sy'n gadael gofal. Caiff rhai dyletswyddau eu gohirio lle nad ydy hi'n bosibl eu cyflawni yn ystod cyfnod yn y ddalfa, ond maen nhw'n dod i rym eto pan fydd yr unigolyn yn cael ei ryddhau – er enghraifft, darparu llety a chymorth o   
ran darparu addysg a hyfforddiant. Os ydy anghenion a hawliau arbennig rhai sy'n gadael gofal i gael eu darparu'n effeithiol, yna mae'n arbennig o bwysig cael cynllunio a chydweithio da seiliedig ar lwybr adsefydlu, ac y mae hyn yn golygu peth dilyniant cadw cyswllt yn ystod y cyfnod yn y ddalfa.